



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八一年五月一日

星期五

目錄

八〇年十二月份就業空缺	第一頁
教署辦幼師班	第五頁
電視遊戲機新發牌政策	第六頁
九龍城臨時交通措施	第七頁
特殊教育學生美勞作品展出	第七頁
大師班音樂會	第八頁
英聯邦議會下週舉行	第九頁
稅局提醒納稅人報稅	第十頁
有薪分娩假期指南	第十一頁
大澳牙齒健康展覽	第十二頁
中區交通下週回復正常	第十三頁
八十餘名消防員獲獎章	第十三頁
九龍灣五幅官地拍賣	第十四頁
地方行政模式小冊	第十五頁
舊北角碼頭對開處填海	第十七頁

一九八〇年十二月份
就業及職位空缺數字

政府統計處今日（星期五）發表一九八〇年十二月份本港主要經濟行業的就業數字。此等數字係根據該處每季進行之就業調查結果來編纂。調查對象為製造業之批發零售、出入口及餐廳酒店行業；財經、保險、地產及商業服務行業；與建築地盤。

以下為一九八〇年十二月之全面數字及同年九月與一九七九年十二月之比較數字：

行業	僱員人數		上升百分率
	一九七九年十二月	一九八〇年九月	
製造業	八七〇九〇〇	八九二一〇〇	九〇七五〇〇 十二月比較 四點二 一點七
建築（只包括地盤之體力勞動工人）	八一九〇〇〇	八六二〇〇〇	八七三〇〇〇 六點六 一點三
批發零售、出入口、殮廳及酒店	四一八六〇〇	四四七三〇〇	四五五一〇〇 八點七 一點七
財經、保險、地產及商業服務	一一三四〇〇*	一二六六〇〇	一三二〇〇〇 一六點四 四點三

註：*此為一九七九年十一月份之數字

以一九八〇年十二月之數字與一九七九年大致同期比較，上述四個行業之僱員人數均有增加。財經、保險、地產及商業服務行業之僱員人數保持急劇的增長率。一九八〇年十二月該行業之僱員有十三萬二千，比一九七九年十一月增加百分之十六點四。至於批發零售、出入口及殮廳酒店行業和建築地盤的僱員人數亦繼續增長。前者在一九八〇年十二月共僱用四十五萬五千一百人，比七九年十二月增加百分之八點七，而後者於一九八〇年十二月之數字為八萬七千三百人，比七九年同期多百分之六點六。製造業之就業人數增長率雖然較緩，但亦比七九年十二月上升百分之四點三。

將一九八〇年十二月與同年九月的數字比較，四個行業之僱員人數亦各有增加。財經、保險、地產及商業服務之增長率仍最爲急劇。該行業就業人數在一九八〇年九月至十二月間增加百分之四點三。同期之批發零售、出入口、餐廳酒店業和製造業的僱員人數均增加百分之一點七，建築地盤之體力勞動工人數則增加百分之一點三。

連同就業統計數字，統計處亦發表製造業；批發零售、出入口、餐廳酒店業；和財經、保險、地產及商業服務行業在一九八〇年十二月之職位空缺統計數字。這些資料係根據在此等行業之就業調查中，各機構呈報之職位空缺數字來編纂。

以下爲一九八〇年十二月之全面數字及同年九月及一九七九年十二月之比較數字：

行業	職位空缺數字	增減百分率
製造業	五五三〇〇	八〇年十二月與七九年十二月比較
批發零售、出入口、餐廳及酒店	五二〇〇	八〇年十二月與七九年十二月比較
財經、保險、地產及商業服務	一八〇〇	八〇年十二月與七九年十二月比較
製造業	三五四〇〇	八〇年十二月與七九年十二月比較
批發零售、出入口、餐廳及酒店	五九〇〇	八〇年十二月與七九年十二月比較
財經、保險、地產及商業服務	二四〇〇	八〇年十二月與七九年十二月比較
製造業	四二〇〇〇	八〇年十二月與七九年十二月比較
批發零售、出入口、餐廳及酒店	五八〇〇	八〇年十二月與七九年十二月比較
財經、保險、地產及商業服務	二九〇〇	八〇年十二月與七九年十二月比較
製造業	減二三點九	八〇年十二月與七九年十二月比較
批發零售、出入口、餐廳及酒店	增一點八	八〇年十二月與七九年十二月比較
財經、保險、地產及商業服務	增六二點四	八〇年十二月與七九年十二月比較
製造業	增二〇點二	八〇年十二月與七九年十二月比較
批發零售、出入口、餐廳及酒店	增二〇點二	八〇年十二月與七九年十二月比較
財經、保險、地產及商業服務	增二〇點二	八〇年十二月與七九年十二月比較

註：(☆)此爲一九七九年十一月份之數字。

以一九八〇年十二月之數字與一九七九年大致同期比較，製造業之職位空缺數字大幅度下跌，減百分之二十三點九。但該行業的整體就業機會（就業人數與職位空缺數字之總和）在此期間仍增加百分之二點五。另一方面，財經、保險、地產及商業服務行業和批發零售、出入口、餐廳酒店業之職位空缺數字與僱員人數在截至一九八〇年十二月之一年內均有增加。

將一九八〇年十二月與同年九月的數字比較，除批發零售、出入口、餐廳酒店業外，製造業和財經、保險、地產及商業服務行業之職位空缺數字均有增加。

有關此四個行業之若干類別的就業情況詳列於附表。有關就業及職位空缺數字的進一步詳細資料可向統計處之就業及薪酬統計組查詢。

前述各行業僱員統計數字詳情

(一) 製造業

行業	一九七九年		一九八〇年		增減百分率	
	十二月	九月	十二月	九月	八月十二月 與七九年十月比較	八月十二月 與八〇年九月比較
衣着（綾針織者除外）	二五一三〇〇	二五五七〇〇	二六三七〇〇	二六三九〇〇	增四點九	增三點一
紡織（包括綾針織者）	一二六八〇〇	一二四六〇〇	一二七六〇〇	一二七六〇〇	增零點七	增二點四
電機、電器用品及供應品（包括電子製品）	一一七七〇〇	一一九一〇〇	一二二一〇〇	一二二一〇〇	增三點七	增二點五
塑膠製品	八七九〇〇	八六三〇〇	八六一〇〇	八六一〇〇	減二點〇	減零點三
金屬製品	八四八〇〇	八四八〇〇	八四二〇〇	八四二〇〇	減零點七	減零點六

(二) 建築業（地盤體力勞動工人）

批出工程合約者	一九七九年		一九八〇年		增減百分率	
	十二月	九月	十二月	九月	八月十二月 與七九年十月比較	八月十二月 與八〇年九月比較
工務司署	一六四一二	一四四四九	一六四五二	一六四五二	增零點二	增一三點九
房屋署	一八二一〇	一五九一六	一五九九五	一五九九五	減一二點二	增零點五
地下鐵路公司	五三八〇	四四三二	三八四四	三八四四	減二八點六	減一三點三
私人機構	四一八七七	五一三八九	五〇九八三	五〇九八三	增二一點七	減零點八

☆地下鐵路公司建築地盤係指在一九八〇年十二月工程仍進行中之地下鐵路合約。

教署辦幼稚園教師班
以訓練更多合格幼師

教育署轄下葛量洪教育學院將於本年九月開辦一個二年部份時間制在職幼稚園教師訓練班，凡未受過專業訓練之在職幼稚園教師，均可申請。

申請人應為現任幼稚園專任准用教師，兼有兩年教學經驗，而申請人之年齡到一九八一年九月一日須滿十八歲。

同時，申請人須在香港中學會考中獲得至少兩科E級或以上之成績，其中一科最好為中文科。

訓練班課程內容包括專業訓練、幼稚園課程及其他有關學科之研習。授課方式包括講課、小組討論、參觀及製作活動等。教學實習亦為一個重要組成部份。

教育署發言人稱：「本班以中文為授課語言，而學員毋須繳交學費。」

他說，學員修業期滿，成績合格將獲得「合格幼稚園教師」資格，並可申請為教育署註冊教員。

申請書連同一填寫申請書須知可向教育署（香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓）或葛量洪教育學院（九龍加士居道四十二號）索取。

申請人須將教育署所發給之「教師註冊證」影印本，及各項學歷或公開考試證書之影印本，連同申請繳交。

發言人指出，申請人須填寫申請書一式兩份，於五月十五日（星期五）前經由校監派員交至葛量洪教育學院轉交教育學院聯合招生委員會收。

申請書若填寫不全或遲交或經郵遞者，將不獲受理。取錄名單，將於一九八一年八月初公佈。

電視遊戲機新發牌政策公佈 賭博性遊戲機仍在禁止之列

影視及娛樂事務管理處處長華德今日宣稱，政府將於本年六月一日起施行新的發牌政策，放寬對入銀電視遊戲機及其他同類康樂遊戲機的領牌限制。

在談及此項新政策時，華德謂，該處自去年十二月透露有意修訂發牌政策後，即着手進行修改程序，及擬備各項有關文件，新的發牌程序現已獲政府通過。

華德指出：「在現行的政策下，獲發牌的自動遊戲機通常只是作為私人會所、體育團體、酒店及露天遊樂場已有康樂設備以外之附加康樂設施。同時，每間領牌場所可裝置之遊戲機數目亦有所限制。」

「近年來，隨著電子科技的不斷創新，新型電視遊戲機亦陸續面世，為大眾提供有益身心的娛樂，並且深受兒童及成年人歡迎，政府因而考慮發牌予公眾娛樂場所專營太空侵略者、賽車駕駛、曲棍球等有益身心的電視遊戲機，而毋須與其他康樂活動附設。」

「但角子老虎機及其他賭博性質的遊戲機仍在禁止之列。新設的遊戲機中心將不得設有任何波子機及彈子類型遊戲機，現有的自動遊戲機場所日後亦不准設置此等遊戲機，當局會繼續容許酒店、私人會所及露天遊樂場設有此等遊戲機，但必須遵守若干限制。」

「訂立上述限制是因為許多人士均認為波子機會助長賭博活動，同時，禁止遊戲機中心設置此等遊戲機，可免使用電視遊戲機的人士因受他人在旁玩波子機影響而分心。」

遊戲機中心必須位於商業樓宇或商住兩用樓宇之商場內，該商場須與住宅部份完全分開並設有獨立的出入口處。每座樓宇只可有一所遊戲機中心，該中心亦不得位於與教育或宗教團體所在地毗連之樓宇內。

政府並訂有若干規條以保護兒童。首先，十六歲以下或穿著校服者均不得進入遊戲機中心。兒童可前往專為十六歲以下者而設的室內遊樂中心，而任何十六歲以上的人士，除須入內照顧十六歲以下兒童者外，均不得進入此等遊樂中心，此等專為兒童而設的室內遊樂中心，必須設於百貨公司內或為管理妥善之獨立遊樂中心，中心的開放時間及遊戲種類均受嚴密管制，無論是成人或兒童遊戲機中心，持牌人均須遵行各項有關防火、建築結構及衛生設備之安全條例。各中心均須設有空氣調節及隔音設備，以免機器聲浪擾及中心鄰近人士。

九龍城臨時交通措施 方便舉行健步跑節目

運輸署宣佈，九龍城將於星期日（五月三日）實施臨時交通措施，以方便由禁毒常務委員會舉辦之「生龍活虎健步跑」節目。

臨時交通措施為介乎東寶庭道與衙前圍道之一段延文禮士道，將於是日正午十二時至下午二時三十分暫行封閉，禁止通車，只准當地車輛駛入。

上述一段延文禮士道之泊車位，亦由上午八時起至下午三時止，暫時停用。

特殊教育學生美勞作品 暑假間在藝術中心展出

特殊教育學童擬送出美勞作品參加暑期展覽者，應於本月十五日之前，將作品送交北角百福道教育署美術組。該組選出之佳作將獲安排於七月廿五日至八月四日在香港藝術中心展出。

參展作品可包括繪畫、素描版畫、攝影、平面設計、立體設計、書法、雕塑、陶瓷臘染、織繩、刺綉及其他工藝。各類視覺藝術試驗亦可參展。

是次展覽是教育署響應國際傷殘人士年舉行的活動之一，目的是向各界人士顯示特殊學校、特殊班、醫院學校、職業訓練中心、工業學院及普通學校的弱能學生的美術創作。

訪港以色列音樂指揮

週末主持音樂大師班

以色列名指揮朗尼歷基斯將於五月三日（星期日）晚上八時在浸會學院大專會堂主持大師班音樂會。在他今次來港時獲他悉心指導的青年音樂指揮亦一齊指揮演奏。五月三日之音樂會將由泛亞交響樂團担任客席樂隊，演奏「海頓第八十八交響樂」，「貝多芬第一交響樂」及「韋伯之奧伯龍序曲」。

音樂會免費入場，換票券可到音樂事務統籌處灣仔、旺角、牛頭角、荃灣各分處及大專會堂索取。持換票券者可於五月三日晚上七時至大專會堂票房換取入場券。

查詢電話：五—二八三二五七。

英聯邦議會大會
下週在本港舉行

英聯邦議會協會之報行委員會將於五月四日至八日在香港舉行一九八一年度週年大會。

來自十五個英聯邦國家及地區之代表將出席週年大會，開幕儀式定於五月四日（星期一）在立法局會議廳由署理布政司黎敦義主持。

英聯邦議會協會會長力巴維（MR. M. QIONIBARAVI. 斐濟群島國會議長）、執行委員會署理主席梅納德（MR. C. F. MAYNARD, 巴哈馬內政及勞工部長）及名譽司庫莊臣（MR. JAMES JOHNSON, 英國代表）均出席。

亦有派代表出席之國家及地區為英國、加拿大、澳洲、新加坡、馬來西亞、印度、斯里蘭卡、多米尼加、牙買加、科克群島、馬拉維、塞拉勒窩內及海峽群島。

英聯邦議會協會之執行委員會是該會之中樞組織。英聯邦議會之目標是鼓勵議員之間的了解及合作，與及透過其中一百二十個分會之活動促進學習及尊重同會組織。

議會代表團在留港期間，將參觀新市鎮及公共屋邨之發展，並到訪大埔工業邨及船灣郊野公園。

今次會議將於五月八日（星期五）在英聯邦議會協會香港分會之執行委員會所設的晚宴中宣告閉幕。

編輯注意：歡迎派員於五月四日（星期一）上午十時卅分在立法局會議廳訪攝英聯邦議會協會之執行委員會會議之開幕儀式。屆時由署理布政司黎敦義主持。

稅局提醒納稅人士 遵守稅務條例義務

稅務局今日（星期五）提醒納稅人士及僱主，應遵守稅務條例所規定其應負的義務。

稅務條例規定在任何課稅年度內應要納稅的人士，必須在有關年度課稅基期終止後的四個月內，用書面通知稅務局長，但已獲稅務局通知填報該年度報稅表格者則屬例外。

任何人士如停止經營行業、專業或商業，或停止執任應課薪俸稅之職位或職業，或不再有任何應繳個人入息稅之入息來源時，必須在此等情形發生的一個月內，用書面通知稅務局長。

稅務局發言人指出，任何應繳薪俸稅、利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月，必須在啓程日期之前最少一個月，用書面通知稅務局長，如因業務或職務關係必須經常離港，則不在此限。

至於任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，在更改地址時，必須在一個月內將詳情以書面通知稅務局長。

發言人又提醒僱主於僱用新僱員時，如該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，將有關該僱員的詳細資料，用書面通知稅務局長。

僱主如要在本港解僱一名僱員，而該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在解僱該僱員之前最少一個月，用書面通知稅務局長。

如有應繳納薪俸稅的僱員即將離港超過一個月，僱主必須在該僱員啓程前最少一個月，用書面通知稅務局長。

但發言人指出，如該僱員因職務上關係而須經常離港，則不在此限。

如僱主將在本港解僱一名行將離港的僱員，除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內不得對該僱員作任何支付。

但在該月內，如該僱員請求僱主在其應得之款項中代交款項予稅務局長，則僱主可代其作該項支付。

根據上述條款規定向稅務局長發出通知的表格，可向香港銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈八樓稅務局辦事處索取。

有薪分娩假期條文指南 勞工處下週內免費派發

由勞工處編纂之有薪分娩假期條文指南，將於下週初起，在勞工處勞資關係科各分區辦事處免費派發，歡迎索取。

政府憲報今日（星期五）公佈之一九八一年僱傭（修訂）（第二號）條例，規定受僱傭條例保障之女性僱員得享有有薪分娩假期。該條例已於星期三經立法局通過成為法例。

該條例定於本年六月一日起付諸實施，屆時將由政府憲報予以公佈。

勞工處發言人稱：該份中英對照之有薪分娩假期條文指南列舉所有重要條款概要，例如享用分娩假期及分娩假期工資之資格；分娩假期之期間；分娩假期工資之計算法；懷孕檢查；產後治療及流產；子女數目之證明及禁止僱主解僱在分娩假期中之僱員。

他續說：任何人士如對分娩假期條文有所查詢者，可與勞資關係科聯絡，電話為五—二八二五二三內綫八十

大澳鄉委會舉行 牙齒健康展覽會

一個為期三天的牙齒健康展覽會，今日（星期五）在大嶼山大澳開幕。

展覽會為目前在當地展開的牙齒健康運動的其中一個項目，由離島理民府聯同大澳鄉事委員會及地方社會服務機構及學校主辦，經費由離島區議會支付。

離島理民官霍小東在主持開幕禮時說：大澳地方機構曾在當地進行牙齒健康調查，發覺兒童牙齒健康不甚理想，因此發動推行牙齒健康運動。

他說：「政府希望藉著這個展覽會，使兒童及家長增加牙齒衛生的知識，幫助減少牙患。」

霍氏說，政府正盡力加強大澳的社區設施。

「但有些計劃必須倚賴區內各志願團體之協助及合作，始能推行，今天的牙齒健康運動，是政府及地方團體合作的一項證明，使大澳成爲一個更健全的社區。」

展覽會在大澳鄉事委員會辦事處舉行，展品包括圖表、照片及模型介紹牙齒的重要、生長過程、牙患的原因及保持健康的方法。

展覽會開放時間爲每日上午九時至下午五時。歡迎各界人士參觀。

牙齒健康運動的其他項目，包括在各學校替學生作定期檢查，鼓勵學生注意牙齒衛生，派發牙膏、維他命丙鈣片及宣傳牙齒健康之書簽給區內兒童；及在學校及街渡碼頭播放有關牙齒健康的歌曲。

編輯注意：大澳牙齒健康展覽會開幕禮新聞圖片，可在政府新聞處稿箱內取用。

中區交通安排
下週回復正常

運輸署發言人今日（星期五）說，如果今後兩天維持天氣晴朗，則中區交通安排可於星期一（五月四日）上午七時開始恢復正常。

該署發言人解釋說，皇后大道中仍在進行之修路工程是否得以及時完成，有賴於天氣繼續良好。

因此，所有日前改經德輔道中或皇后大道中各綫巴士，亦將於修路工程完成後恢復行經皇后大道中。

此外，皇后大道中拱北行附近之所有巴士站，亦將恢復使用。

屆時，該處將有適當之交通標誌，指導駕車人士。

工務司署發言人說，由工務司署有關部門及公用事業公司在該段皇后大道中進行之各項搶修工程，進展較預期情況尤為順利。

他又說，工務司署承建商在今後兩日內將日以繼夜進行修路工作，設法在下星期一之前完成全部工程。

不過，發言人亦強調說，天氣好或壞是修路工程能否及時完成的主要因素。

八十多名消防人員

獲頒授長期服務章

消防事務處八十多名人員今（星期五）日獲頒授長期服務獎章和勳扣。

該項頒贈儀式分別在各區消防總局，包括救護車總部舉行，由各區的消防總長和救護總長主持。

在消防事務處總部，消防總長范達頌頒贈殖民地消防隊長期服務獎章予兩名消防區長，他們均已在該處服務滿十八年。

范氏亦將同樣的獎章贈予四名助理消防區長、五名消防總隊目、六名消防高級隊目和四名消防員。

兩名消防總隊目和一名消防高級隊目則獲頒第一勳扣。
在港島方面，消防總長馬柱頒贈獎章和勳扣予二十六名消防人員。

在九龍方面，該區消防總長江偉亦將頒授長期服務獎章予九名消防人員。

新界區消防總長翟恂亦頒授長期服務獎章予十六名消防人員。

此外，一名消防高級隊目因在該處服務達二十五年獲頒長期服務獎章第一勳扣，而一名消防總隊目則因服務三十年而獲頒第二勳扣。

防火組消防總長何萬勝則頒授長期服務獎章予該組的一名消防隊長。

在救護車總部，一名首席救護員和兩名高級救護員獲長期服務獎章，而另一名首席救護員則獲獎章第二勳扣。該項頒授儀式是由救護總長簡仁主持的。

九龍灣新填地

五幅官地拍賣
限工業貨倉用

工務司署地政測量處將於本月二十五日（星期一）下午二時三十分，假大會堂劇院拍賣五幅官地。

當日拍賣的官地全部位於九龍灣新填地，均限作工業與貨倉用途。面積分別為五千八百三十二平方米、三千七百平方米、一千三百九十九平方米、一千四百四十五平方米及三千一百平方米。

該五幅官地之拍賣章程及圖則，可在中區政府合署西座地下諮詢分處或彌敦道四百零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處查閱及索取。

政府印發免費小冊 介紹地方行政模式

政府已印就一本中英對照小冊子，幫助市民瞭解本年一月發表的地方行政白皮書所推行之地方行政新模式。

該本名爲「地方行政簡介」的小冊子，以淺易的文字闡釋地方行政計劃之目的；區議會和地區管理委員會的作用；市民的參與及實施辦法。

小冊子現已在各區民政處、新界理民府及政府刊物銷售處免費備取。

政府發言人今日（星期五）稱：「香港人口不斷增加，其分佈情況亦逐漸有所轉變，導致行政工作日益繁重。

「在此情況下，改善地區階層的施政，讓居民有更多機會參與區內事務，集思廣益發展社區，正合時宜。」

發言人繼續解釋新的地方行政計劃說：「這項計劃使政府與市民之間，有更多和更佳的溝通途徑；讓居民在影響其所住地區的各項政府服務和政策上，有更多直接發言權，並確保政府了解區內需要和採取有效措施以適應居民的需求。」

「此外，新計劃亦可加強區內行政上的協調。」

「地方行政簡介」亦扼要說明地方行政新安排的重點。市區內十個地區和新界八個地區將各自成立區議會及地區管理委員會，而每一地區更劃分爲若干選區。

地區管理委員會（簡稱區理會）之成員爲與地區事務有關之政府公務員。委員會的職責是協調及監察區內各政府部門的工作，確保符合區內的需要。

區議會是由市區的民政區委員會及新界的地區諮詢委員會蛻變而成，將於一九八二年三月前在全港九新界十八個地區分別成立，就影響在區內居住或工作人士利益的問題，提供意見。

發言人又說：「區議會除了有部份議員是由政府委任外，其餘是選民從個別選區選出。區議會議員的任期為三年。」

「此為地方行政計劃中，需要居民積極參與的環節。蓋區議會之非官守議員將為代表當地社區各階層的熱心及有識之士。」

「居民可透過非官守議員向政府提出意見。地區管理委員會將就所提意見，採取適當措施，以改善地區事務。」

編輯注意：

「地方行政簡介」小冊子及新聞圖片各乙，已分放在政府新聞處稿箱內，以備取用。

舊北角碼頭對開處填海
擴建碼頭方便渡輪乘客

政府現擬在琴行街舊北角小輪碼頭對開處填海，以便興建碼頭擴展部份。

碼頭擴展工程完成後，將有助於疏導目前在書局街的新小輪碼頭之擠塞情形。

碼頭之新擴建部份為鋼筋混凝土結構，可供兩艘載客小輪停泊。

擬進行填海的海灘及海床區範圍，已詳列於今日在憲報刊登之一則公告內。

任何人士如反對該項計劃或要求賠償，必須在該公告刊登之日起兩個月內，以書面通知工務司。

地盤附近的告示板上，亦貼有該項計劃的中英文告示與有關圖則。

此外，花園道美利大廈工務司署二樓海港工程部及二十樓地政測量處，亦備有上述圖則可供查閱。